

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Prievozská 30, 821 05 BRATISLAVA 2

Číslo: 8343-40010/37/2008/Bal,Vla/370121607/Z1

Bratislava 02.12.2008



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 19.12.2008

Podpis : .....



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o IPKZ), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 8., 10; písm. f) bod č. 4, § 8 ods. (3) zákona o IPKZ, podľa § 66 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. j. 4033-27390/2007/Bal/370121607 zo dňa 22.08.2007 (ďalej len „integrované povolenie“), právoplatné dňa 10.09.2007, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Etylbenzén a Kumén“,**

Vlčie hrdlo 1, Bratislava

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom 1.2. Rafinérie minerálnych olejov a plynov, ktorej prevádzkovateľom je:

**SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava.**

Súčasťou konania podľa § 8 zákona o IPKZ bolo konanie:

• ods. (2):

- písm. c) v oblasti odpadov

bod č. 8. konanie o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov;

okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,

bod č. 10. o vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva,

- písm. f) v oblasti ochrany zdravia ľudí posudzovanie návrhov

bod č. 4. na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

- ods. (3) povolenie novej stavby alebo zmeny jestvujúcej stavby.

## D)

### A. v y d á v a vyjadrenie

podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 10 zákona o IPKZ k vydaniu povolenia stavby „Výmena výtahu na VJ Etylbenzén“, nasledovne:

- a) Realizáciou stavby vznikne odpad:

Kód odpadu	Názov odpadu	Kategória	Množstvo [t.rok <sup>-1</sup> ]
17 01 06	Zmesi alebo oddelené zložky betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky obsahujúce nebezpečné látky	N	17,3
17 05 03	Zemina a kamenivo obsahujúce nebezpečné látky	N	57,4

- b) Pôvodca odpadov je povinný odovzdávať odpady na zneškodnenie len fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré sú na túto činnosť oprávnené.
- c) V termíne do kolaudácie stavby predložiť doklady o prevzatí odpadu z realizácie stavby s odberateľmi oprávnenými nakladať s nimi.

### B. m e n í

integrované povolenie č. j. 4033-27390/2007/Bal/370121607 zo dňa 22.08.2007 nasledovne:

#### 1. V oblasti odpadov

vo výrokovej časti povolenia **d o p í ň a** časť **D. Podmienky pre nakladanie s odpadmi** textom v nasledovnom znení:

**Podmienky povolenia D. Nakladanie s nebezpečnými odpadmi** za pôvodné znenie sa dopĺňa bod 11. v nasledovnom znení:

11. Inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nasledovnými druhmi nebezpečných odpadov:
- a) kat. č. 17 01 06 Zmesi alebo oddelené zložky betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky obsahujúce nebezpečné látky (N) v celkovom množstve 18 t,



- b) kat. č. 17 05 03 Zemina a kamenivo obsahujúce nebezpečné látky (N) v celkovom množstve 58 t.

Podmienky súhlasu:

- Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečným odpadom len v súlade so súhlasom udeleným inšpekciou.
- S nebezpečným odpadom sa bude nakladať v priestoroch prevádzky na bloku 76A v areáli prevádzkovateľa vo Vlčom hrdle 1 v Bratislave.
- Súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vzniknutými realizáciou stavby podľa písmena a) a b) sa udeľuje na dobu určitú do **30.11.2009**.
- Prevádzkovateľ predloží pri kolaudácii stavby doklad o odovzdaní všetkých odpadov, vzniknutých realizáciou stavby (uvedených v žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia) osobe príp. organizácii, oprávnenej na zhodnocovanie príp. zneškodňovanie týchto odpadov.

## II)

podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ v súlade s § 66 ods. 1) stavebného zákona v znení neskorších predpisov povoľuje uskutočnenie stavby

### Výmena výťahu na VJ Etylbenzén

na pozemku p. č.:	5063/76
katastrálne územie:	Bratislava - Ružinov
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 988
charakter stavby:	stavba trvalá
stavebník:	SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
projektant:	Apolloprojekt, s.r.o., Vlčie hrdlo, P. O. BOX 56, 820 03 Bratislava 23
projektová dokumentácia:	zák. č. 111083 vypracovaná v máji 2008
ukončenie stavby:	24 mesiacov od začatia realizácie stavby

Členenie stavby na stavebné objekty a prevádzkové súbory:

SO 7601 Výroba etylbenzénu  
Výmena výťahu na VJ Etylbenzén

PS 1 Výmena výťahu na VJ Etylbenzén

Predmetom stavby je výmena jestvujúceho zastaralého a nevyhovujúceho výťahu za nový vo výrobnjej jednotke Etylbenzénu na bl. 76.

Prístavba výťahovej šachty - pôdorysné rozmery 2450 x 2900 mm, murovaná s ocelovou výstužou, s izoláciou proti zemnej vlhkosti a hydroizoláciou. Bude založená na železobetónovej doske hr. 450 mm. Na každom podlaží bude murivo previazané ocelovou výstužou do jestvujúcich nosníkov stavebného objektu. Strecha – železobetónová stropná doska hr. 150 mm, plochá, jednoplášťová, nezateplená, spádovaná a odvodnená pomocou strešného žľabu a zvodu. Vetrание šachty je navrhnuté vynechaním vetracích otvorov v hornej časti výťahovej šachty. Vonkajšie omietky budú dvojvrstvové zo suchých omietkových zmesí. Ocelové dvere budú o rozmeroch 900 x 2000 mm s uholníkovou zárubňou. Nákladný

výt'ah je určený len pre prepravu materiálu z prízemí budovy do tretieho poschodia, so zakázanou prepravou osôb, s nosnosťou 1 000 kg. Nebude mať žiadne iné stanice. Dodávateľ výt'ahu je MEZOLIFT, Dunajská Streda. Na detekciu nebezpečných plynov budú použité katalytické snímače výbušných plynov. Systém riadenia technologických procesov rieši pripojenie signálov snímačov výbušných plynov na jestvujúce rezervy riadiaceho systému Yokogawa Centrum CS3000. Snímače výbušných plynov a vyhodnocovacie jednotky budú od firmy Sieger Zellweger Analytics.

Obec Mestská časť Bratislava – Ružinov, listom č. SÚ/2008/7025-2/KAR zo dňa 30.01.2008 vydala podľa § 39a ods. 3. písm. d) stavebného zákona oznámenie o nevyžadovaní územného rozhodnutia a súčasne podľa § 120 ods. 2. stavebného zákona súhlas k stavebnému konaniu v rámci zmeny integrovaného povolenia.

#### **Podmienky povolenia k uskutočneniu stavby:**

1. So stavbou možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Stavbu zrealizovať podľa dokumentácie overenej v stavebnom konaní, ktorú vypracoval Ing. Štefan Havaj, Apolloprojekt, s. r. o., Vlčie hrdlo, P.O.BOX 56, 820 03 Bratislava, v máji 2008, zák. č. 111/083.
3. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky. Zhotoviteľ stavby bude vybraný vo výberovom konaní.
4. Stavbu môže realizovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov.
5. Za odborné vedenie uskutočnenia stavby a bezpečnosť na stavbe zodpovedá zhotoviteľ stavby.
6. Stavebník oznámi vybraného zhotoviteľa stavby inšpekcii, v termíne do 15 dní odo dňa ukončenia výberového konania a predloží doklad o jeho odbornej spôsobilosti.
7. Stavebník oznámi inšpekcii termín začatia stavebných prác do 10 dní od zahájenia výstavby.
8. Inšpekcia upúšťa od vytýčenia stavby osobami oprávnenými vykonávať geodetické a kartografické činnosti. Za súlad priestorovej polohy stavby s overenou projektovou dokumentáciou zodpovedá stavebník.
9. Pri realizácii stavby je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení, príslušné ustanovenia stavebného zákona o všeobecných technických požiadavkách na uskutočňovanie stavieb a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
10. Stavebník je povinný na výstavbu použiť také stavebné výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov, vhodné na použitie v stavbe a ktoré majú také vlastnosti, aby po dobu predpokladanej existencie stavby, bola pri bežnej údržbe zaručená požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarne bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia, bezpečnosť pri užívaní.
11. Stavbu realizovať tak, aby nedošlo k ohrozeniu alebo znečisteniu povrchových alebo podzemných vôd.
12. Na stavbe musí byť po celý čas výstavby k dispozícii overená projektová dokumentácia stavby a všetky doklady týkajúce sa uskutočňovanej stavby.
13. Stavebník je povinný viesť stavebný denník od prvého dňa prípravných prác až do skončenia stavebných prác na stavbe. Stavebný denník musí obsahovať všetky dôležité údaje o stavebných prácach na stavbe, vrátane zápisov z vykonaných kontrolných skúšok.



14. Stavebník je povinný umožniť povereným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
15. Pred začatím výkopových prác stavebník zabezpečí vytýčenie jestvujúcich podzemných vedení a technologických rozvodov v mieste stavby.
16. Ak povolenie neobsahuje konkrétne podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
17. V prípade, že stavebné práce nezačnú do 2 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, stavebné povolenie stráca platnosť. V prípade ďalšieho záujmu je potrebné požiadať o predĺženie jeho platnosti alebo o nové povolenie.
18. Dokončenú stavbu možno užívať len na základe rozhodnutia o užívaní stavby. Po ukončení výstavby stavebník požiada inšpekciu o povolenie na dočasné užívanie stavby za účelom skúšobnej prevádzky alebo na trvalé užívanie stavby.
19. K žiadosti o dočasné alebo trvalé užívanie stavby stavebník predloží náležitosti podľa vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona:
  - a. PD overenú v stavebnom konaní
  - b. PD skutočného vyhotovenia stavby overenú dodávateľom stavby (ak je vypracovaná)
  - c. doklady o splnení základných požiadaviek na stavby,
  - d. opis a odôvodnenie vykonaných odchýlok od stavebného povolenia,
  - e. atesty použitých výrobkov a materiálov,
  - f. doklady o výsledkoch predpísaných skúšok podľa platných STN,
  - g. doklad o odbornej spôsobilosti zhotoviteľa stavby,
  - h. doklady o zneškodňovaní odpadov vzniknutých pri realizácii stavby.
20. **Podmienky obce, správcov podzemných vedení a dotknutých orgánov:**

Odborné stanovisko Technickej inšpekcie, a.s., pracovisko Bratislava, zo dňa 07.07.2008 č. 2958/1/2008 cit.:

- 2.1. Z predloženej projektovej dokumentácie nie je zrejmé, ako bude fungovať blokácia napájania výťahu od systému SRTP. Blokácia od systému SRTP je uvedená do poľa č. 12 RM1. Výťah je napájaný z poľa č. 6 RM1 cez poistkový odpínač (podľa SO 7601 – umelé osvetlenie a silnoprúdové rozvody). Blokovanie od systému SRTP má byť zabezpečené pre všetky obvody t.j. aj pre svetelný a zásuvkový obvod napájaný cez RS1, pole č. 3. V zmysle prílohy č. 2A STN 33 2000-5-51;2007 zohľadniť uvedené skutočnosti v ďalšom stupni dokumentácie. (EZ)
- Na konštrukčnú dokumentáciu vyhradeného technického zariadenia – elektrická inštalácia platí požiadavka § 5 ods. 2 a 3 vyhlášky č. 718/2002 Z.z. a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov o posúdení dokumentácie technických zariadení oprávnenou právnickou osobou, ktorou je Technická inšpekcia, a.s.
- Pred uvedením do prevádzky je potrebné na vyhradenom technickom zariadení – elektrická inštalácia vykonať prvú úradnú skúšku v zmysle § 11 vyhlášky č. 718/2002 Z.z. a § 14 ods. 1 písm. b) a d) zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou, ktorou je Technická inšpekcia, a.s..
- Technické zariadenie – výťahy sú určenými výrobkami podľa nariadenia vlády SR č. 571/2001 Z.z.. Pri uvedení na trh alebo do prevádzky je potrebné splniť požiadavky tohoto predpisu.

### **Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:**

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky k uskutočneniu stavby.

### **III)**

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. j. 4033-27390/2007/Bal/370121607 zo dňa 22.08.2007, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke zostávajú nezmenené.

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia zn.: 4033-27390/2007/Bal/370121607 zo dňa 22.08.2007.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 8., 10.; písm. f) bod č. 4 a § 8 ods. (3) zákona o IPKZ, podľa § 66 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, spoločnosti SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, Bratislava, na základe žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia zn. 30100/2008/525 zo dňa 22.07.2008 pre prevádzku „Etylbenzén a Kumén“. So žiadosťou bol predložený doklad o zaplatení správneho poplatku vo výške 20 000,- Sk.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom zn. 8343-33610/37/2008/Bal, V1a/370121607/Z1 zo dňa 13.10.2008 účastníkom konania (prevádzkovateľ; Hl. mesto SR Bratislava; Ing. Š. Havaj – HIP, Apolloprojekt, s.r.o., Bratislava) a dotknutým orgánom (MČ Bratislava Ružinov, Bratislava; Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odb. ochrany ovzdušia, odb. štátnej vodnej správy, odb. odpadového hospodárstva a odb. ochrany prírody a krajiny; RÚVZ Bratislava so sídlom v Bratislave; KR HaZZ, Bratislava; TI SR, Bratislava) začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Etylbenzén a Kumén“. Inšpekcia určila účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie. O predĺženie lehoty na vyjadrenie podľa § 12 ods. (6) zákona o IPKZ v určenej 30 dňovej lehote od zverejnenia výzvy inšpekcie na svojej úradnej tabuli, nikto z účastníkov konania a dotknutých orgánov nepožiadaval.

K realizácii stavby podľa žiadosti prevádzkovateľa sa kladne vyjadrili:

- RÚVZ v Bratislave, záväzné stanovisko č. RÚVZ/21-14859/2008 zo dňa 28.10.2008,
- OÚŽP v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, vyjadrenie č. ZPS/2008/8927/FAK-II zo dňa 03.11.2008,
- Krajské riaditeľstvo HaZZ, stanovisko zn. KRHZ-1327/2008 zo dňa 07.11.2008,
- OÚŽP v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, vyjadrenie č. ZPO/2008/09086/HRJ/II zo dňa 06.11.2008,



- Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, stanovisko č. MAGS OŽP 50531/2008-317395 zo dňa 03.11.2008,
- OÚŽP v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva, vyjadrenie č. ZPH/2008/08576/PAE/II zo dňa 14.11.2008.

Nesúhlasné vyjadrenia a námietky k činnosti a realizácii stavieb v zákonnej lehote neboli vznesené.

Inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili vydaniu zmeny integrovaného povolenia, ktorej súčasťou je stavebné povolenie na uskutočnenie uvedenej stavby. Uskutočnením stavby a jej budúcim užívaním nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Dokumentácia stavby spĺňa požiadavky o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a je vypracovaná odborne spôsobilým projektantom.

Nakoľko sa jedná o zmenu v činnosti prevádzky, ktorej účelom je súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom vzniknutým realizáciou stavby a povolenie novej stavby, ktorá nemá negatívny dopad na životné prostredie a na zdravie ľudí, inšpekcia v konaní o zmene povolenia upustila od niektorých úkonov – zverejnenia žiadosti a vykonania ústneho pojednávania.

Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie.

Inšpekcia na základe vykonaného konania o zmene integrovaného povolenia, ktorého súčasťou bolo stavebné konanie na uskutočnenie uvedenej stavby, preskúmala žiadosť v zmysle zákona o IPKZ a hľadísk uvedených v ustanoveniach stavebného zákona, na základe miestneho šetrenia, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, ktorým toto postavenie vyplýva z § 59 a § 126 stavebného zákona a § 10 zákona o IPKZ, zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona IPKZ, stavebného zákona a zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Miroslav Held  
riaditeľ inšpektorátu



Doručuje sa:

1. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Primátor hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
3. Ing. Štefan Havaj, HIP, Apolloprojekt, s.r.o., Vlčie hrdlo, P.O.BOX 56, 820 03 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 84233 Bratislava
2. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 84233 Bratislava
3. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 84233 Bratislava
4. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva, Karloveská 2, 84233 Bratislava
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 82009 Bratislava 2
6. Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Bratislave, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
7. Technická Inšpekcia, Pracovisko Bratislava, Holekova 3, 811 04 Bratislava
8. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava